

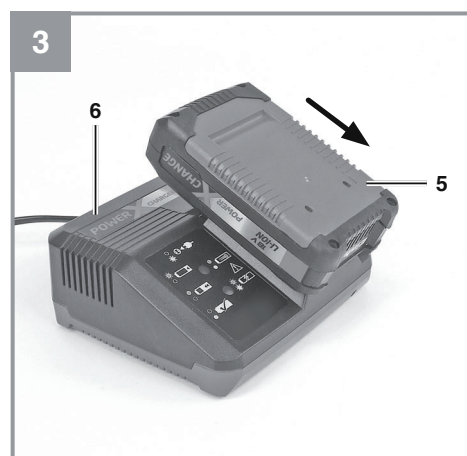
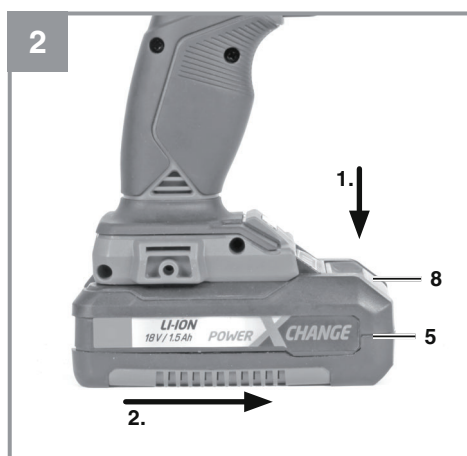
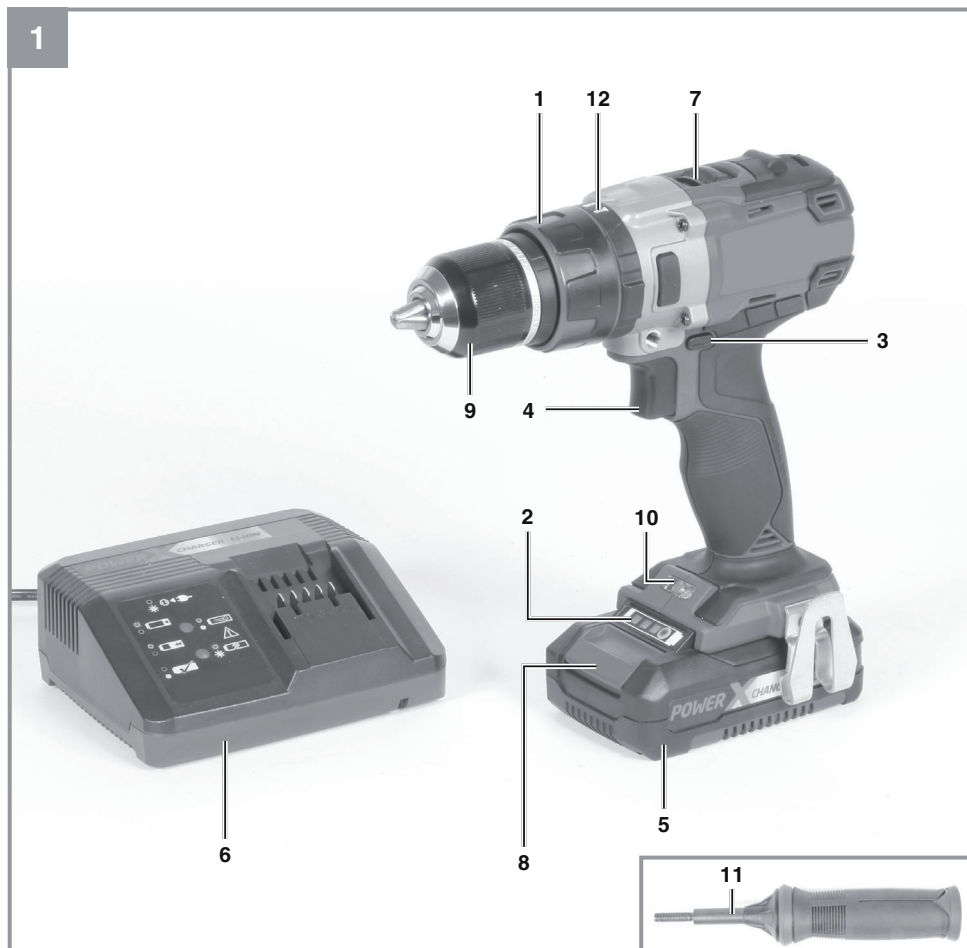


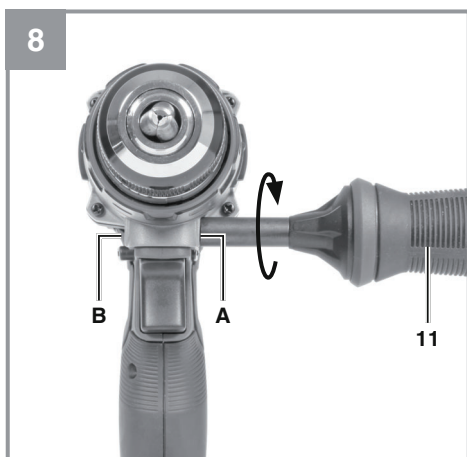
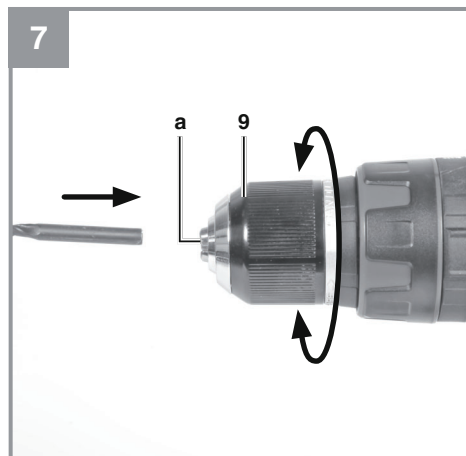
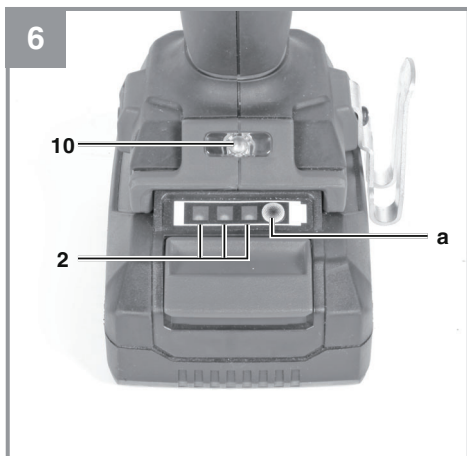
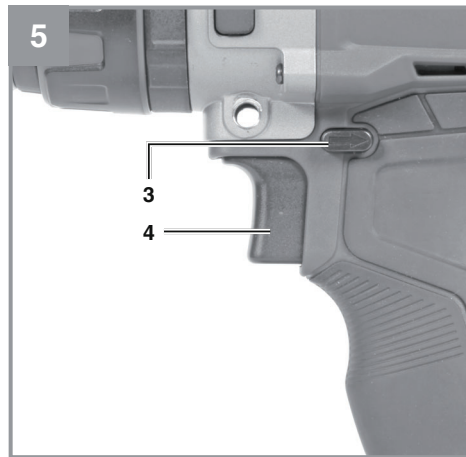
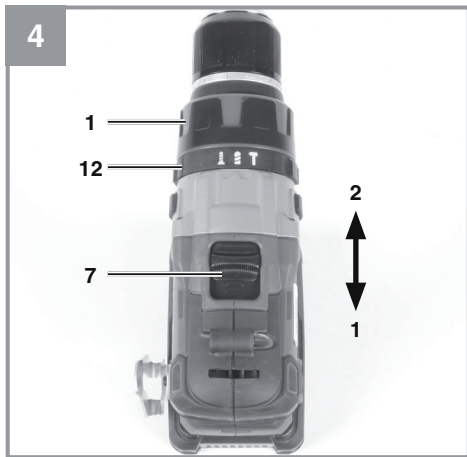
TP-CD 18/80 Li-i BL

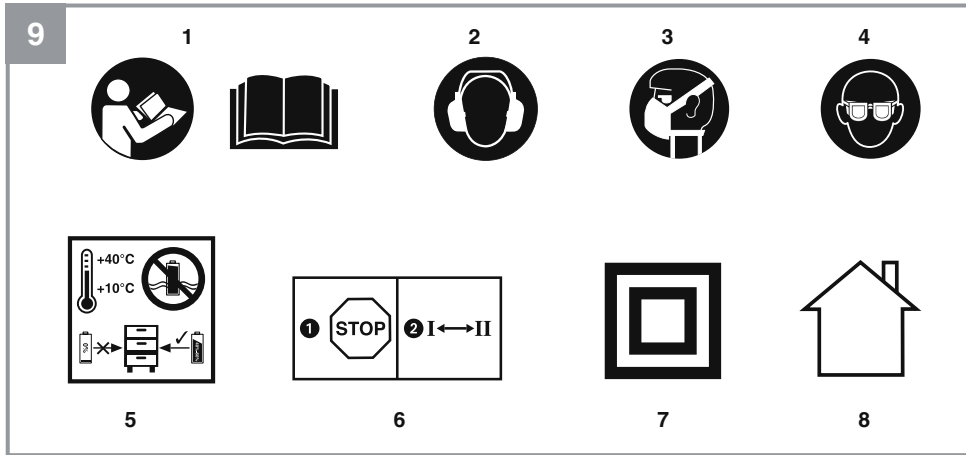
-
- PT-BR** Manual de instruções original
Furadeira/parafusadeira de
impacto a bateria
- ES** Manual de instrucciones
original
Taladro atornillador a percusión
inalámbrico
- EN** Original operating instructions
Cordless Hammer Drill/
Screwdriver



 **South America**







Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções /estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções /estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

Explicação dos símbolos utilizados (ver figura 9)

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. Armazenar as baterias apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de +10 °C - +40 °C. Armazenar as baterias sempre carregadas (com, no mín., 40% de carga).
6. A velocidade só pode ser comutada com a ferramenta parada a fim de evitar danos na engrenagem
7. Classe de protecção II
8. Para utilização apenas em espaços secos.

1. Instruções de segurança**Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas eléctricas****AVISO**

Leia todas as instruções de segurança, indicações, imagens e dados técnicos fornecidos juntamente com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e

indicações para consultar mais tarde.

A designação „ferramenta eléctrica“ usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente eléctrica (com cabo eléctrico) ou às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo eléctrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarmadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo da ferramenta eléctrica.

2. Segurança eléctrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta eléctrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Mantenha as ferramentas eléctricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta eléctrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou de partes móveis.** Cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use apenas extensões adequadas para o exterior.** A utilização de uma

extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.

- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque eléctrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta eléctrica. Não utilize a ferramenta eléctrica, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta eléctrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção.** O uso de equipamento de protecção individual, como máscara de protecção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se esta estiver ligada quando estabelece a ligação à corrente, há o risco de acidente.
- d) **Antes de ligar a ferramenta eléctrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** A existência de uma ferramenta ou chave numa peça em rotação da ferramenta eléctrica pode provocar ferimentos.
- e) **Evite posições impróprias. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou joias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as joias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e de recolha de pó, estes devem ser ligados e usados corretamen-**

te. A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.

- h) **Não confie numa falsa segurança e não ignore as regras de segurança relativas às ferramentas eléctricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta eléctrica após numerosas utilizações.** Um manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves em frações de segundo.

4. Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o seu trabalho.** Trabalhe melhor e com maior segurança com a ferramenta eléctrica adequada dentro da gama de potência indicada.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta eléctrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar a ferramenta eléctrica de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta eléctrica.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que a ferramenta eléctrica seja usada por pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Trate da conservação das ferramentas eléctricas e das ferramentas de trabalho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta eléctrica. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal conservadas.
- f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
- g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc.** Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a reali-

zar. O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.

- h) **Mantenha as superfícies e os punhos secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Superfícies e punhos escorregadios não permitem uma operação segura nem o controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) **Os acumuladores só podem ser carregados nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que seja indicado para determinado tipo de acumuladores e seja usado noutro poderá provocar um incêndio.
- b) **Nas ferramentas elétricas só podem ser usados os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e incêndios.
- c) **O acumulador que não estiver a ser usado deve ser mantido afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objetos metálicos, que poderiam provocar a ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode resultar em queimaduras ou incêndios.
- d) **Uma utilização imprópria pode fazer sair líquido do acumulador. Evite o contacto com esta substância. Em caso de contacto, enxágüe bem com água. Para além disso, se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.** O líquido saído do acumulador pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.
- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** Baterias danificadas ou alteradas podem ser imprevisíveis e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimento.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou altas temperaturas.** O fogo ou temperaturas acima de 130 °C podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções para carregar e nunca recarregue a bateria ou a ferramenta com bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** O carregamento incorreto ou o carregamento fora da gama de temperaturas permitida pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6. Manutenção

- a) **Deixe a ferramenta elétrica ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.** Dessa forma, fica garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca faça a manutenção de acumuladores danificados.** Toda a manutenção dos acumuladores só deve ser feita pelo fabricante ou por postos de assistência técnica autorizados.

Instruções de segurança para berbequins

Instruções de segurança para todos os trabalhos

- **Use proteção auditiva ao furar com percussão.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
- **Utilize o(s) punhos(s) adicional/adicionais.** A perda de controle da máquina pode causar ferimentos graves.
- **Ao trabalhar, segure na ferramenta elétrica nas superfícies isoladas próprias, uma vez que a ferramenta de trabalho pode entrar em contacto com cabos elétricos que não estejam à vista ou o próprio cabo de ligação do aparelho.** O contacto com um cabo de corrente elétrica pode electrificar as peças metálicas do aparelho e provocar um choque eléctrico.

Instruções de segurança relativas ao uso de brocas compridas

- a) **Nunca trabalhe com rotações superiores às que são permitidas para a broca.** No caso de rotações mais altas, a broca pode curvar-se facilmente, se puder rodar livremente sem contacto com a peça a trabalhar, e causar ferimentos.
- b) **Inicie a perfuração sempre com rotações baixas e enquanto a broca estiver em contacto com a peça a trabalhar.** No caso de rotações mais altas, a broca pode curvar-se facilmente, se puder rodar livremente sem contacto com a peça a trabalhar, e causar ferimentos.
- c) **Não exerça pressão excessiva e trabalhe só em sentido longitudinal em relação à broca.** As brocas podem curvar-se e, conseqüentemente, quebrar ou provocar a perda de controle e ferimentos.

Instruções de segurança especiais

A produção de todos os nossos packs de acumu-

ladores é feita com extremo cuidado, para poder proporcionar acumuladores com fluxo energético máximo, durabilidade e segurança. As células dos acumuladores dispõem de dispositivos de segurança de diversos níveis. Cada uma das células é, em primeiro lugar, formatada e são recolhidas as suas curvas características eléctricas. Estes dados são depois utilizados para poder agrupar os melhores packs de acumuladores possíveis. **Apesar de todas as medidas de segurança adicionais, o manuseamento dos acumuladores deve ser efectuado com extremo cuidado. Para um funcionamento seguro, devem respeitar-se impreterivelmente os seguintes pontos.**

Só é possível garantir um funcionamento seguro se as células não apresentarem danos! O manuseamento incorrecto pode provocar danos nas células.

Atenção! As análises confirmam que a utilização e a manutenção incorrectas são as principais causas de danos provocados por acumuladores de elevado rendimento.

Indicações sobre o acumulador

1. O pack de acumuladores do aparelho sem fio não está carregado quando é fornecido. Por conseguinte, tem de carregar o acumulador antes da primeira colocação em funcionamento.
2. Evite ciclos de descarga muito intensos, de forma a manter o rendimento ideal do acumulador! Carregue regularmente o acumulador.
3. Guarde o acumulador frio, idealmente a uma temperatura de 15°C, e com uma carga de pelo 40% da sua capacidade.
4. Os acumuladores de lítio estão sujeitos a um desgaste natural. O acumulador deverá ser substituído, o mais tardar, quando a capacidade do aparelho só corresponder a 80% daquela que possui quando novo! As células com falhas de um pack de acumuladores envelhecido já não conseguem responder às elevadas exigências em termos de potência e constituem, portanto, um risco para a segurança.
5. Não deite os acumuladores usados para o lume. Perigo de explosão!
6. Não deve incendiar o acumulador ou expô-lo a fogo.
7. **Não deixe descarregar completamente os acumuladores!**
O descarregamento total danifica as células do acumulador. A causa mais frequente para

o descarregamento total dos packs de acumuladores é o armazenamento prolongado ou a não utilização de acumuladores totalmente descarregados. Termine imediatamente o trabalho assim que se note uma redução substancial da potência ou quando o sistema electrónico de protecção for accionado. Armazene o acumulador apenas depois que este esteja completamente carregado.

8. **Proteja o acumulador ou o aparelho contra sobrecargas!**

Uma eventual sobrecarga conduz rapidamente a um sobreaquecimento e à destruição das células no interior da carcaça do acumulador, sem que o sobreaquecimento se torne evidente.

9. **Evite danos e choques!**

Substitua de imediato os acumuladores que tenham sofrido quedas de alturas superiores a um metro ou que tenham sido sujeitos a choques violentos, mesmo que a respectiva carcaça não apresente quaisquer danos evidentes. As células no interior dos acumuladores podem ter sofrido sérios danos. Para tal, respeite também as indicações sobre a eliminação.

10. **Por motivos de segurança, em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento, o sistema integrado de desligamento de segurança desliga o aparelho. Atenção! Não accione o interruptor para ligar/desligar se o sistema de desligamento de segurança tiver desligado o aparelho. Tal pode causar danos no acumulador.**

11. **Utilize apenas acumuladores originais. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos, explosão e perigo de incêndio.**

12. **Proteja a sua bateria contra a humidade, chuva e da humidade do ar elevada. A humidade, a chuva e a humidade do ar elevada podem causar danos perigosos nas células. Nunca carregue nem trabalhe com baterias que tenham sido expostas à humidade, à chuva ou à humidade do ar elevada. Substitua-as imediatamente.**

13. **Se o seu aparelho estiver equipado com uma bateria amovível, retire-a do mesmo depois de terminar o trabalho, por motivos de segurança**

Indicações sobre o carregador e o carregamento

1. Respeite os dados indicados na placa de características do carregador. Ligue o carregador apenas à tensão de rede indicada na

placa de características.

2. Proteja o carregador e o cabo contra danos e arestas vivas. Os cabos danificados devem ser imediatamente substituídos por um eléctrico.
3. Mantenha o carregador, os acumuladores e o aparelho sem fio longe do alcance das crianças.
4. Não deve utilizar carregadores danificados.
5. Não utilize o carregador juntamente fornecido para carregar outros aparelhos sem fio.
6. O pack de acumuladores aquece quando é sujeito a grandes esforços. Antes de iniciar o processo de carregamento, deixe o pack de acumuladores arrefecer até atingir a temperatura ambiente.
7. **Não carregue demasiadamente os acumuladores!**
Respeite os tempos máximos de carga. Estes tempos de carga são válidos apenas para acumuladores descarregados. Ligar à corrente por diversas vezes um acumulador que esteja total ou parcialmente carregado provoca uma sobrecarga e, conseqüentemente, a danificação das células. Não deixe os acumuladores ligados ao carregador durante vários dias.
8. **Nunca utilize nem carregue acumuladores, se supuser que o seu último carregamento foi efectuado há mais de 12 meses.** As probabilidades de que o acumulador esteja já gravemente danificado (descarga total) são elevadas.
9. O carregamento a uma temperatura inferior a 10 °C pode causar danos químicos na célula e provocar um incêndio.
10. Não utilize acumuladores que tenham aquecido durante o processo de carregamento, pois as respectivas células podem ficar gravemente danificadas.
11. Não volte a utilizar quaisquer acumuladores que tenham ficado abaulados ou deformados durante o processo de carregamento, ou que apresentem sintomas anormais (emissão de gases, estalidos, sibilos, ...)
12. Não deixe o acumulador descarregar completamente (grau de descarga recomendado: máx. 80 %). A descarga total provoca um envelhecimento prematuro das células do acumulador.
13. Nunca deixe as baterias a carregar sem vigilância!

Protecção contra factores ambientais

1. Use vestuário de trabalho adequado. Use

óculos de protecção.

2. **Proteja o aparelho sem fio e o carregador contra a humidade e a chuva.** A humidade e a chuva podem provocar sérios danos nas células.
3. Não utilize o aparelho sem fio e o carregador onde existam vapores e líquidos inflamáveis.
4. Utilize o carregador e os aparelhos sem fio apenas em estado seco e a uma temperatura ambiente de 10 a 40 °C.
5. Não guarde o acumulador em locais que possam atingir uma temperatura superior a 40 °C, particularmente em automóveis que estejam estacionados ao sol.
6. **Proteja os acumuladores contra sobreaquecimento!** A sobrecarga, o carregamento excessivo ou a exposição à radiação solar directa podem provocar um sobreaquecimento e, conseqüentemente, a destruição das células. Nunca carregue nem trabalhe com acumuladores que tenham sofrido um sobreaquecimento – substitua-os de imediato.
7. **Armazenamento de acumuladores, carregadores e do aparelho sem fio.** Guarde o aparelho sem fio e o carregador apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de 10-40 °C. Guarde o acumulador de lítio em estado fresco e seco, a temperaturas na ordem dos 10-20 °C. Proteja-o contra a humidade do ar e a radiação solar directa! Guarde os acumuladores apenas se estiverem carregados (com pelo menos 40 % da sua capacidade de carga).
8. Não permita que o acumulador de lítio congele. Os acumuladores que tenham estado guardados durante mais de 60 minutos a uma temperatura abaixo dos 0 °C devem ser eliminados.
9. Ao manusear acumuladores, tenha cuidado com a carga electrostática: as descargas electrostáticas provocam danos no sistema electrónico de protecção e nas células da bateria! Por conseguinte, evite descargas electrostáticas e nunca toque nos pólos do acumulador!

As baterias e aparelhos eléctricos alimentados por bateria contêm materiais prejudiciais ao meio ambiente. Não deite as baterias ou os aparelhos sem fio no lixo doméstico.

Para uma eliminação ecologicamente correcta, a bateria deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não conhecer nenhum local de recolha, deve consultar a administração autárquica.

Para o envio correto de baterias de lítio com defeito/danificadas, solicitamos que contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1)

1. Ajuste do binário
2. Indicação da capacidade da Bateria
3. Comutador do sentido de rotação
4. Interruptor para ligar/desligar
5. Bateria
6. Carregador
7. Comutador 1.^a / 2.^a velocidade
8. Botão de engate
9. Bucha de aperto rápido
10. Luz LED
11. Punho adicional
12. Comutador para aparafusar/furar/furar com impacto

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Berbequim-aparafusador sem fio
- Punho adicional
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

A parafusadeira de impacto sem fio é adequada para apertar e desapertar parafusos, para furar madeira, metal e plástico, e para furar com percussão em pedra utilizando a respectiva ferramenta de trabalho.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

4. Dados técnicos

Tensão de alimentação do motor:.....18 V 

Rotações com marcha em vazio:

..... 0-500 /0-1800 r.p.m.

Escalões do binário: 20+1+1

Rotação à direita/esquerda:.....sim

Capacidade do mandril porta-broca max.: 13 mm

Peso (Somente ferramenta):.....1,4 kg

O diâmetro máx. dos parafusos descreve o diâmetro máximo do parafuso, que pode ser aplicado em madeira. Consoante o tipo de madeira, o diâmetro dos parafusos pode variar.

Use uma protecção auditiva.

O ruído pode provocar danos auditivos.

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho re-

- gularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.

Cuidado!

Riscos residuais

Mesmo quando esta ferramenta eléctrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta eléctrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de protecção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma protecção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

Limite o tempo de trabalho.

Para tal, é necessário ter em atenção todos os momentos do ciclo de operação (por exemplo, os períodos em que a ferramenta eléctrica está desligada, e aqueles em que está de facto ligada, mas a funcionar sem carga).

5. Antes da colocação em funcionamento

Leia impreterivelmente estas indicações antes de colocar a aparafusadora sem fio em funcionamento:

1. Carregue a bateria com o carregador fornecido.
2. Utilize apenas brocas afiadas e pontas aparafusadoras próprias e em perfeitas condições.
3. Antes de furar e aparafusar em paredes e muros verifique se existem condutores eléctricos, canalizações de gás e de água.

6. Operação

6.1 Carregar o pack de acumuladores de lítio (fig. 2-3)

1. Retire o pack de acumuladores (5) do punho, pressionando, para o efeito, o botão de engate (8).
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (6) à tomada. Os LEDs vermelho e verde acendem-se simultaneamente durante aprox. 1 segundo.
3. Empurre o Bateria no carregador.

No ponto 10 (visor do carregador), encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

Se não for possível carregar o Bateria, queira examinar:

- se a tensão da rede está disponível na tomada
- se há um contacto perfeito nos pontos de contacto do aparelho carregador.

Se ainda não for possível carregar a bateria, solicitamos enviar

- o aparelho carregador
- e a bateria

ao nosso serviço de assistência técnica.

Para o envio correto, contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.

Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!

Tendo em vista uma vida útil longa do pack de baterias, deve providenciar um recarregamento atempado do pack de baterias de lítio. Isto é absolutamente necessário se verificar que a potência da parafusadeira a bateria está a diminuir.

6.2 Ajuste do binário (fig. 4/pos. 1)

Atenção! O anel de ajuste para o binário só deve ser ajustado com o aparelho parado.

A parafusadeira a bateria sem fio está equipada com um ajuste mecânico do binário.

Ajusta-se o binário para um determinado tamanho de parafusos no anel giratório. O binário depende de vários factores:

- do tipo e da dureza do material a trabalhar
- do tipo e comprimento dos parafusos a usar
- dos requisitos aos quais a união roscada deve satisfazer.

O ruído de catraca que o acoplamento faz ao desembraiar sinaliza que o binário foi alcançado.

6.3 Comutador para parafusar/furar/furar com impacto (fig. 4/pos. 12)

- Para parafusar, coloque o comutador (12) no nível médio „Parafuso“. O binário é ajustado através do ajuste do binário (1) (ver o ponto 6.2).
- Para furar, coloque o comutador (12) no nível „Broca“. O acoplamento de fricção está desligado e o binário máximo está disponível, em função do ajuste do binário (1).
- Para furar com percussão, coloque o comutador (12) no nível „Martelo“. O acoplamento de fricção está desligado e o binário máximo está disponível, em função do ajuste do binário (1).

Nota! Comutar o ajuste do binário (1) e o comutador para parafusar/furar/furar com impacto (12) apenas com a ferramenta parada!

6.4 Selector do sentido de rotação (fig. 5/pos. 3)

O interruptor de correção sobre o interruptor permite ajustar o sentido de rotação da furadeira aparafusadora e evitar que ela seja ligada por descuido. Pode-se seleccionar a rotação à esquerda ou à direita. Para evitar uma danificação da transmissão, só se deve mudar o sentido de rotação quando a máquina estiver parada. Quando o interruptor de correção estiver na posição central, o interruptor está bloqueado.

6.5 Interruptor (fig. 5/pos. 4)

O interruptor permite regular o número de rotações sem escalonamento. Quanto mais V.S. apertar o interruptor, tanto maior é o número de rotações da furadeira aparafusadora.

6.6 Comutação entre a 1ª e a 2ª velocidade (fig. 4/pos. 7)

Conforme a posição do comutador pode trabalhar com uma velocidade de rotação superior ou inferior. A comutação entre as duas velocidades só deve ser executada quando a máquina se

encontra parada para evitar danos nas engrenagens.

6.7 Indicação da capacidade da bateria (fig. 6/pos. 2)

Prima o interruptor para obter a indicação da capacidade da bateria (a). O indicador da capacidade da bateria (2) indica-lhe o nível de carga do acumulador através de 3 LEDs.

Acendem-se os 3 LEDs:

A bateria está completamente carregada.

Acendem 2 ou 1 LEDs:

A bateria dispõe de carga residual suficiente.

1 LED a piscar

A bateria está vazia, carregue-o.

Todos os LEDs a piscar:

A temperatura da bateria não foi alcançada. Remova a bateria do aparelho e deixe-a um dia à temperatura ambiente. Se o erro voltar a ocorrer, a bateria sofreu uma descarga total e tem defeito. Remova a bateria do aparelho. Uma bateria com defeito nunca mais pode voltar a ser usada ou carregada.

6.8 Luz LED (fig. 6/pos. 10)

A luz LED (10) permite manter iluminado o local de aparafusamento ou de perfuração se a luminosidade for fraca. A luz LED (10) acende-se automaticamente ao premir o interruptor para ligar/desligar (4).

6.9 Substituição do acessório (fig. 7)

Atenção! Coloque o comutador do sentido de rotação (3) na posição central em quaisquer trabalhos efectuados na aparafusadora sem fio (p. ex. substituição do acessório; manutenção; etc.). A aparafusadora sem fio está equipada com uma bucha de aperto rápido (9) com bloqueio do veio automático.

Desaperte a bucha (9). A abertura da bucha (a) tem de ser suficientemente grande, para receber a ferramenta (broca ou pontas aparafusadoras). Escolha a ferramenta adequada. Insira a ferramenta o máximo possível na abertura da bucha (a).

Aperte a bucha (9) e verifique, em seguida, se a ferramenta está bem colocada.

6.10 Parafusar

O melhor é usar parafusos de centragem automática (p.ex. Philips), o que permite trabalhar

com segurança. Observe que o tamanho e a forma da ponta de chave de parafuso deve corresponder ao parafuso. Ajuste o binário, conforme descrito nas instruções, de acordo com o tamanho do parafuso.

6.11 Montar o punho adicional (fig. 8/pos. 11)

Durante a utilização do aparelho, o punho adicional (11) garante uma melhor retenção. Por isso, não utilize o aparelho sem punho adicional.

O punho adicional (11) pode ser enroscado nas 2 posições (A, B). Assim, é adequado para destros e esquerdinos.

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a bateria antes de qualquer trabalho de limpeza.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho diretamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

7.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes e acessórios:

Para encomendar peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados:

- modelo do aparelho
- número de referência do aparelho
- número de identificação do aparelho
- número de peça sobressalente necessária

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos deitados para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 e os 40 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, necessita de autorização expressa.

AS FOTOS CONTIDAS NESTE MANUAL SÃO MERAMENTE ILUSTRATIVAS E PODEM NÃO RETRATAR COM EXATIDÃO A COR, ETIQUETAS E/OU ACESSÓRIOS.

Sujeito a alterações técnicas sem aviso prévio.

10. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adotar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	A piscar	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; a bateria não está no carregador
Ligado	Desligado	Carregamento O carregador carrega a bateria no modo de carregamento rápido. Os tempos de carregamento correspondentes encontram-se diretamente no carregador. Nota! Os tempos de carregamento reais podem diferir dos tempos de carregamento indicados em função da carga de bateria disponível.
Desligado	Ligado	A bateria está carregada e está operacional. (READY TO GO) De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregada. Para tal, deixe a bateria aprox. mais 15 min. no carregador. Medida a adotar: Remova a bateria do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	Carregamento condicionado O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais tempo até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - A bateria passou muito tempo sem ser carregado. - A temperatura da bateria não se encontra na faixa ideal. Medida a adotar: Aguarde até o carregamento estar concluído; a bateria pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. A bateria tem um defeito. Medida a adotar: A bateria com defeito não deve voltar a ser carregado. Remova a bateria do carregador.
Ligado	Ligado	Temperatura anómala A bateria está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) Medida a adotar: Retire a bateria e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 9)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. Almacenamiento de las baterías sólo en espacios secos con una temperatura ambiente entre +10 °C y +40 °C. Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40 %).
6. Con el fin de evitar que se dañe el engranaje, cambiar la velocidad únicamente cuando la herramienta se haya detenido por completo
7. Clase de protección II
8. Utilizar únicamente en espacios secos.

1. Instrucciones de seguridad**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas****AVISO**

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos proporcionados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones

indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de „herramienta eléctrica“ que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de red) o con batería (inalámbricas).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con este aparato eléctrico en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato eléctrico debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos eléctricos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- c) **Mantener los aparatos eléctricos alejados de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar el aparato, colgarlo o retirarlo de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes en movimiento.** Los cables de conexión dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** El empleo de una alargadera apro-

piada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si la herramienta eléctrica se traslada pulsando el interruptor o si se enchufa a la toma de corriente cuando está encendida.
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- g) **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, conectarlos y emplearlos correctamente.** La utilización

de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.

- h) **No dar siempre por sentada la seguridad ni ignorar las normas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera aunque se haya utilizado la herramienta con tanta frecuencia que uno se sienta familiarizado con ella.** Si no se presta atención en su manejo, en milésimas de segundo se pueden sufrir lesiones graves.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargar la herramienta eléctrica. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- c) **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Esta medida de seguridad evita que la herramienta eléctrica arranque accidentalmente.
- d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con ello o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- e) **Tratar las herramientas eléctricas y las insertables con cuidado. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Reparar las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- g) **Respetar estas instrucciones cuando se**

desea utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar. El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

- h) **Mantener las empuñaduras secas, limpias y sin restos de aceite o grasa.** Si las empuñaduras están resbaladizas no se podrá manejar de forma segura ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevisibles.

5. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **Cargar la batería sólo en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador que esté indicado sólo para otro tipo de baterías.
- b) **Utilizar sólo las baterías indicadas para la herramienta eléctrica en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar daños y conllevar peligro de incendio.
- c) **Mantener cualquier batería que no se esté utilizando alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar fuego.
- d) **Si se utiliza incorrectamente podría salir líquido de la batería. Evitar el contacto con el líquido. En caso de tocar accidentalmente el líquido, lavar la zona afectada con agua. Si el líquido penetra en los ojos, acudir a un médico.** El líquido de la batería puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No emplear baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y prender fuego, provocar una explosión o conllevar peligro de accidente.
- f) **No someter las baterías al fuego o a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas por encima de los 130°C pueden provocar una explosión.
- g) **Seguir todas las instrucciones sobre la carga y no cargar nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del margen de temperatura indicada en el manual de instrucciones.** En caso contrario, se puede dañar la batería aumentando así el peligro de incendio.

6. Servicio

- a) **Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No realizar nunca uno mismo trabajos de mantenimiento en baterías dañadas.** Todos los trabajos de mantenimiento en la batería deberán ser realizados por el fabricante o servicios de asistencia al cliente autorizados.

Instrucciones de seguridad para taladros

Instrucciones de seguridad para todos los trabajos

- **Llevar protección auditiva cuando se taladre con percusión.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
- **Utilizar la(s) empuñadura(s) adicional(es).** La pérdida de control de la máquina puede provocar lesiones.
- **Sujetar la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas cuando se realicen trabajos en los que la herramienta insertable pueda topar con cables ocultos o con el propio cable de conexión.** El contacto con un cable de corriente puede electrificar las piezas metálicas del aparato o provocar una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad para el uso de brocas largas

- a) **No trabajar bajo ningún concepto con una velocidad superior a la velocidad máxima admisible para la broca.** A velocidades altas, la broca se puede doblar ligeramente cuando gira sin tener contacto con la pieza y, por consiguiente, provocar lesiones.
- b) **Empezar el proceso de perforación siempre a una velocidad baja y mientras la broca esté en contacto con la pieza.** A velocidades altas, la broca se puede doblar ligeramente cuando gira sin tener contacto con la pieza y, por consiguiente, provocar lesiones.
- c) **No ejercer excesiva presión y solo en sentido longitudinal con respecto a la broca.** Las brocas se pueden torcer y, de este modo, romperse o provocar una pérdida del control y lesiones.

Instrucciones de seguridad especiales

Con el fin de ofrecerle baterías con la máxima densidad de energía, larga duración y seguridad, prestamos el mayor cuidado en su montaje. Las celdas de la batería disponen de dispositivos de seguridad de varios niveles. En primer lugar se asigna el formato a cada celda y se registran sus características eléctricas. A continuación, estos datos se utilizan para agrupar las celdas y crear la mejores baterías. **A pesar de todas las medidas de seguridad, siempre es necesario tener precaución al utilizar baterías. Para un funcionamiento seguro es obligatorio tener en cuenta los siguientes puntos.**

¡El funcionamiento seguro sólo está garantizado si las celdas no están dañadas! Un manejo inadecuado puede dañar las celdas.

¡Atención! Los análisis confirman que un uso y un cuidado inadecuados son la principal causa de los daños provocados por baterías de alta potencia.

Advertencias sobre la batería

1. La batería del aparato no se suministra cargada. Antes de la primera puesta en marcha, es preciso recargarla por completo.
2. ¡Para que la batería trabaje de forma óptima evitar ciclos de descarga prolongados! Recargar la batería con frecuencia.
3. Guardar la batería en un lugar fresco, lo ideal son 15°C, y como mínimo cargada al 40%.
4. Las baterías de iones de litio están sujetas a un desgaste natural. ¡La batería debe ser sustituida como muy tarde cuando su rendimiento sea menor al 80% respecto a su estado cuando era nueva! Las celdas deterioradas de un conjunto de baterías envejecido no cumplen con los altos requisitos de rendimiento, representando un riesgo para la seguridad.
5. No tirar las baterías usadas al fuego. ¡Peligro de explosión!
6. No prender la batería ni exponerla al fuego.
7. **¡Evitar una descarga total de las baterías!** Este tipo de descarga daña las celdas de la batería. La causa más frecuente de la descarga total de la batería es el largo almacenamiento o la no utilización de baterías parcialmente descargadas. Terminar el trabajo en cuanto se aprecie que la potencia disminuye o se activa el sistema electrónico de protección. Almacenar la batería sólo tras haberla cargado completamente.
8. **¡Proteger las baterías y el aparato contra**

sobrecarga! La sobrecarga conduce rápidamente a un sobrecalentamiento y daño de las celdas del interior de la carcasa de batería, sin que el sobrecalentamiento se perciba externamente.

9. **¡Evitar daños y golpes!** Sustituir inmediatamente las baterías que hayan caído desde una altura superior a un metro o que hayan sufrido golpes fuertes, incluso aunque la carcasa de la batería no parezca dañada. Las celdas que se encuentren en su interior podrían estar gravemente dañadas. Tener en cuenta también las indicaciones de eliminación.
10. En caso de sobrecarga y sobrecalentamiento, el circuito de protección integrado desconecta el aparato por motivos de seguridad. **¡Atención!** Dejar de pulsar el interruptor On/Off cuando el circuito de protección haya desconectado el aparato. Podría dañar la batería.
11. Utilizar exclusivamente baterías originales. El uso de otras baterías puede provocar daños, así como explosión y peligro de incendio.
12. **Proteger la batería de la humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada.** La humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada pueden provocar daños peligrosos en las celdas. No cargar ni trabajar nunca con baterías que hayan estado expuestas a la humedad, la lluvia o humedad ambiental elevada, ¡reemplazarlas de inmediato!
13. Si el aparato está dotado de una batería extraíble, por motivos de seguridad será preciso extraerla una vez finalizado el trabajo.

Advertencias sobre el cargador y el proceso de carga

1. Observar los datos indicados en la placa de identificación del cargador. Conectar el cargador sólo a la tensión nominal indicada en la placa de características.
2. Proteger el cargador y el cable de daños y cantos afilados. Los cables dañados deben ser cambiados exclusivamente por un electricista profesional.
3. Mantener el cargador, las baterías y el aparato fuera del alcance de niños.
4. No emplear cargadores dañados.
5. No emplear el cargador suministrado para cargar otros aparatos a batería.
6. La batería se calienta bajo condiciones extremas de aplicación. Dejar que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiental antes de empezar a cargar.

7. **¡No cargar demasiado las baterías!**
Respetar los tiempos de carga máximos. Estos tiempos de carga se aplican únicamente a baterías descargadas. Si una batería cargada o parcialmente cargada se conecta varias veces al cargador se produce una sobrecarga y un daño de las celdas. No dejar las baterías varios días en el cargador.
8. **No utilizar ni cargar nunca baterías si se tiene la sospecha de que la última carga de la batería puede haberse realizado hace más de 12 meses.** Existe una alta probabilidad de que la batería ya esté gravemente dañada (descarga total).
9. Cargar la batería a una temperatura de menos de 10°C provoca daños químicos en las celdas y puede conllevar peligro de incendio.
10. No utilizar baterías que se hayan calentado durante la carga, ya que sus celdas podrían dañarse peligrosamente.
11. Dejar de usar baterías que se hayan deformado o abombado durante la carga, o aquellas que presenten síntomas inusuales (desprendimiento de gases, zumbidos, chasquidos,...)
12. No descargar la batería por completo (nivel de descarga recomendado: máx. 80%). La descarga total provoca un envejecimiento prematuro de las celdas de la batería.
13. ¡No cargar nunca las baterías sin supervisión!

Protección contra influencias ambientales

1. Ponerse ropa de trabajo adecuada. Ponerse gafas de protección.
2. **Proteger el aparato y el cargador de la humedad y la lluvia.** Estas podrían provocar daños peligrosos en las celdas.
3. No utilizar el aparato y el cargador cerca de vapores y líquidos inflamables.
4. Utilizar el cargador y el aparato a batería sólo si están secos y a una temperatura ambiente de 10-40 °C.
5. No guardar la batería en lugares que puedan alcanzar una temperatura superior a 40 °C, especialmente no en un vehículo aparcado al sol.
6. **¡Proteger las baterías contra un sobrecalentamiento!** La sobrecarga, carga excesiva o la radiación solar conducen a un sobrecalentamiento y al daño de las celdas. No cargar ni trabajar en ningún caso con baterías que se hayan sobrecalentado. Sustituirlas inmediatamente.
7. **Almacenamiento de baterías, cargadores y del aparato.** Guardar siempre el cargador y el aparato en habitaciones secas con una

temperatura ambiente de 10-40°C. Guardar la batería de iones de litio en un lugar fresco y seco a 10-20°C. ¡Proteger de la humedad ambiental y de la radiación solar! Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).

8. Evitar que la batería de iones de litio se hiele. Deshacerse de las baterías que hayan estado guardadas a 0°C durante más de 60 minutos.
9. Llevar cuidado con la carga electrostática al manipular baterías: las descargas electrostáticas provocan daños en el sistema electrónico de protección y las celdas de la batería. ¡Evitar por ello la carga electrostática y no tocar nunca los polos de la batería!

Los acumuladores y aparatos eléctricos con batería contienen materiales que pueden resultar nocivos para el medio ambiente. No se deben tirar aparatos inalámbricos a la basura normal.

Para su eliminación adecuada, la batería debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Para un envío adecuado de baterías de iones de litio defectuosas o dañadas, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalsarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Ajuste de par
2. Indicador de capacidad de batería
3. Interruptor de inversión de marcha
4. Interruptor ON/OFF
5. Batería
6. Cargador
7. Conmutador 1ª marcha - 2ª marcha

8. Dispositivo de retención
9. Portabrocas de sujeción rápida
10. Luz LED
11. Empuñadura adicional
12. Conmutador atornillar/taladrar/taladrar por percusión

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Taladro atornillador con batería
- Empuñadura adicional
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

El taladro atornillador a percusión con batería está diseñado para atornillar y soltar tornillos, para taladrar en madera, metal y plástico y para taladrar por percusión en roca utilizando las correspondientes herramientas insertables.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable

de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Alimentación de corriente del motor:....18 V 

Velocidad marcha en vacío: . 0-500 /0-1800 r.p.m.

Niveles de par de giro: 20+1+1

Giro a la derecha/izquierda:si

Alcance del portabrocas: max. 13 mm

Peso (solo herramienta):..... 1,4 kg

El diámetro máximo del tornillo se refiere al diámetro máximo del tornillo que se va a insertar en la madera. Puede variar en función del tipo de madera.

Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

Limitar el tiempo de trabajo.

Al hacerlo deben tenerse en cuenta todas las

partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha del atornillador con batería, es preciso leer las siguientes advertencias:

1. Cargar la batería con el cargador que se suministra adjunto.
2. Utilice únicamente taladros afilados, así como puntas portatornillo adecuadas.
3. Cuando taladre o atornille paredes y muros, compruebe que no exista ningún cable de electricidad o conducto de gas y agua escondidos.

6. Manejo

6.1 Cargar la batería LI (fig. 2-3)

1. Sacar la batería (5) de la empuñadura presionando hacia abajo el dispositivo de retención (8).
2. Comprobar que la tensión de red coincida con la especificada en la placa de identificación del aparato. Conectar el enchufe del cargador (6) a la toma de corriente. El LED verde empieza a parpadear.
3. Colocar la batería en el cargador.

El apartado 10 (indicación cargador) incluye una tabla con los significados de las indicaciones LED del cargador.

Si se presentan dificultades al cargar el conjunto de baterías rogamos comprueben:

- si el enchufe utilizado se halla bajo tensión
- si existe un contacto correcto a nivel de los contactos del cargador.

De continuar siendo imposible cargar el conjunto le rogamos ser sirva a remitir a nuestro servicio técnico postventa:

- el cargador
- y el conjunto de baterías

Para realizar un envío adecuado, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.

Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.

Realizar siempre recargas de la batería LI a tiempo para procurar que dure lo máximo posible. Esto es imprescindible en el caso de que note que se reduce la potencia del atornillador con batería.

6.2 Ajuste de par (fig. 4/pos. 1)

¡Atención! Ajuste el anillo para el par de giro sólo fuera de servicio.

El atornillador con batería está equipado con un ajuste de par mecánico.

El par requerido por un tornillo de tamaño determinado se ajusta en el anillo de ajuste. La fuerza de par depende de varios factores:

- del tipo de material a trabajar y de su dureza
- del tipo de tornillos y de su longitud
- de los requisitos que deba cumplir la atornilladura en cuestión.

Tan pronto como se alcanza el par ajustado se soltará el acoplamiento con un ruido peculiar.

6.3 Conmutador atornillar/taladrar/taladrar por percusión (fig. 4/pos. 12)

- Para atornillar, poner el conmutador (12) en la posición „tornillo“. El par de giro se ajusta mediante el ajuste del par (1) (ver punto 6.2).
- Para taladrar, poner el conmutador (12) en la posición „broca“. El acoplamiento deslizante está apagado e, independientemente del ajuste del par (1), se puede alcanzar el par de giro máximo.
- Para taladrar con percusión, poner el conmutador (12) en la posición „martillo“. El acoplamiento deslizante está apagado e, independientemente del ajuste del par (1), se puede alcanzar el par de giro máximo.

¡Advertencia! ¡Cambiar el ajuste del par (1) y el conmutador atornillar/taladrar/taladrar con percusión (12) solo cuando el aparato esté completamente parado!

6.4 Reversión del sentido de giro (fig. 5/pos. 3)

Con el interruptor deslizante situado encima del conector/desconector es posible ajustar el sentido del giro del atornillador, al mismo tiempo que se protege el aparato de una conexión involun-

taria. Es posible elegir entre sentido de giro a la izquierda o a la derecha. A fin de evitar daños en el engranaje se recomienda efectuar el cambio de velocidad únicamente estando el aparato parado. El botón de conexión/desconexión se halla bloqueado si el interruptor deslizante está en posición central.

6.5 Interruptor de conexión/desconexión (fig. 5/pos. 4)

Con el interruptor de conexión/desconexión es posible regular las revoluciones sin escalas. Un aumento de presión sobre el interruptor conlleva un aumento de velocidad del aparato.

6.6 Cambio de la 1ª a la 2ª velocidad (fig. 4/pos. 7)

El aparato puede trabajar a una velocidad reducida o elevada, según la posición del conmutador de velocidades. Para evitar que el engranaje sufra daños el cambio de una velocidad a otra debería hacerse siempre estando el aparato desconectado.

6.7 Indicador de capacidad de batería (fig. 6/pos. 2)

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (a). El indicador de capacidad de batería (2) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LEDs.

Si los 3 LED están iluminados:

La batería está completamente cargada.

Si están iluminados 1 o 2 LED:

La batería dispone de suficiente carga residual.

Si 1 LED parpadea:

La batería está vacía, es preciso cargarla.

Si todos los LED parpadean:

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

6.8 Luz LED (fig. 6/pos. 10)

La luz LED (10) ilumina los puntos de trabajo en caso de que no haya suficiente luz natural. La luz LED (10) se ilumina de forma automática en cuanto se pulsa el interruptor ON/OFF (4).

6.9 Cambio de herramienta (fig. 7)

¡Atención! Para efectuar cualquier trabajo (p. ej., cambio de herramienta; mantenimiento; etc.) en el atornillador con batería, colocar el interruptor de inversión de marcha (3) en la posición media.

- El atornillador con batería está dotado de un portabrocas de sujeción rápida (9) con bloqueo automático de husillo.
- Desenroscar el portabrocas (9). El orificio del portabrocas (a) debe ser lo suficientemente grande como para poder alojar la herramienta (broca o portatornillos).
- Elegir la herramienta adecuada. Introducir la herramienta al máximo posible en el orificio del portabrocas (a).
- Girar cerrando bien el portabrocas (9) y comprobar a continuación que la herramienta esté correctamente encajada.

6.10 Atornillar:

Se recomienda el uso de tornillos autocentrantes, (por ej. ranura en cruz) los cuales garantizan una seguridad de trabajo. Compruebe que el portatornillos y el tornillo utilizado coincidan en forma y tamaño. Ajuste el par según el tamaño del tornillo y como se indica en el manual de instrucciones.

6.11 Cómo montar la empuñadura adicional (fig. 8/pos. 11)

La empuñadura adicional (11) sirve para facilitar la sujeción del aparato.

Por lo tanto, no utilizar el aparato sin la empuñadura adicional.

La empuñadura adicional (11) se puede enroscar en las 2 posiciones (A, B). De este modo, es apta tanto para diestros como para zurdos.

7. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!

Quitar la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

7.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.

- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

7.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

7.3 Pedido de piezas de repuesto y accesorios:

A la hora de pasar pedido de piezas de repuesto, es preciso indicar los siguientes datos:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de repuesto requerida

8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

9. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 10 y 40 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

10. Indicación cargador

Estado de indicación		Significado y medida
LED rojo	LED verde	
Apagado	Parpadea	Listo para funcionamiento El cargador está conectado a la red y listo para el funcionamiento, la batería no está en el cargador.
Encendido	Apagado	Carga El cargador carga la batería en modo rápido. Consultar el tiempo de carga necesario en el cargador. ¡Advertencia! En función de lo cargada que esté la batería, los tiempos de carga reales pueden diferir de los indicados.
Apagado	Encendido	La batería está cargada y está lista para utilizar. (READY TO GO) Después se cambia a carga lenta hasta que la batería esté completamente cargada. Para ello, dejar la batería en el cargador unos 15 minutos más. Medida: Sacar la batería del cargador. Desconectar el cargador de la red.
Parpadea	Apagado	Carga adaptada El cargador se encuentra en el modo de carga lenta. Por motivos de seguridad, en este modo la batería se carga con mayor lentitud y tarda más tiempo. Esto puede deberse a las siguientes causas: - Hace mucho tiempo que no se ha cargado la batería. - La temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango óptimo. Medida: Esperar hasta que el proceso de carga haya finalizado, la batería puede seguir cargándose.
Parpadea	Parpadea	Fallo El proceso de carga ya no es posible. La batería está defectuosa. Medida: Está prohibido cargar una batería defectuosa. Sacar la batería del cargador.
Encendido	Encendido	Avería por temperatura La batería está demasiado caliente (p. ej. por radiación solar directa) o demasiado fría (por debajo de 0° C) Medida: Sacar la batería y guardarla durante 1 día a temperatura ambiente (aprox. 20° C).

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 9)

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of +10°C to +40°C. Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
6. Change the gear only when the drill is at a standstill. If you fail to observe this point, the gearing may be damaged.
7. Safety class II
8. For use in dry rooms only.

1. Safety regulations**General safety information for power tools****WARNING**

Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool. Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.

The term „power tool“ used in the safety information and instructions refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable)

and to battery operated power tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- a) **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- b) **Do not operate the electric tool in an environment where there is a risk of explosions and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks which could set the dust or vapours alight.
- c) **Keep children and other people away from the power tool while you are using it.** If you are distracted you may lose control of the power tool.

2. Electrical safety

- a) **The connector plug from this electric tool must fit into the socket. The plug should never be altered in any way. Never use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unaltered plugs and correct sockets reduce the risk of an electric shock.
- b) **Avoid bodily contact with earthed surfaces such as pipes, heating, ovens and fridges.** The risk of electric shock is increased if your body is earthed.
- c) **Keep the tool out of the rain and away from moisture.** The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the power tool, hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Power cables that are damaged or tangled increase the risk of an electric shock.
- e) **If you use an electric power tool outdoors, use only extension cables that are suitable for outdoor use.** The use of an extension cable which is suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock.
- f) **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. Safety of persons

- a) **Be careful, watch what you are doing and use an electric tool sensibly. Do not use**

the tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the electric tool can result in serious injuries.

- b) **Wear personal protection equipment and always wear safety goggles.** Wearing personal protection (such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmet or ear protection, depending upon the type and use of the electric tool) reduces the risk of injury.
- c) **Make sure that the appliance cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect it to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.** If your finger is on the switch whilst carrying the electric tool or if you connect the appliance to the mains when it is switched on, this can lead to accidents.
- d) **Remove all adjusting tools or wrenches before you switch on the power tool.** Any tool or wrench in a rotating part of the power tool could cause injuries.
- e) **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This will enable you to control the power tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry.** Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If dust extraction devices and dust collection devices can be fitted, they must be connected and must be used correctly.** The use of a dust extractor can reduce the dangers posed by dust.
- h) **Do not allow yourself to be lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations covering electric power tools, even if you are familiar with the power tool after having used it many times.** Carelessness can lead to serious injuries in just a fraction of a second.

4. Using and handling the power tool

- a) **Do not overload your power tool. Use the correct electric tool for the job in hand.** The correct tool will enable you to work better and more safely within the specific performance range.
- b) **Do not use an electric power tool if the switch is defective.** An electric power tool that cannot be switched on or off is dangerous

and must be repaired.

- c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery pack before making any adjustments to the tool, changing accessories or putting the power tool down.** These precautions will prevent the power tool starting accidentally.
- d) **Keep unused electric tools out of the reach of children. Do not allow people who are not familiar with the power tool or who have not read these instructions to use the tool.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced people.
- e) **Look after power tools plug-in tools with care. Check that moving parts function correctly and do not jam, and whether any parts are broken or damaged such that they adversely affect the function of the power tool. Have damaged parts repaired before you use the power tool. Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.**
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges will jam less and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, plug-in tools, etc. as set out in these instructions. Take account of the conditions in your work area and the job in hand.** Using electric tools for purposes other than the one for which they are designed can result in dangerous situations.
- h) **Keep the handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** If the handles and grip surfaces are slippery, it will not be possible to operate and control the power tool safely in unforeseen situations.

5. Using and handling the cordless tool

- a) **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of battery may pose a fire risk if it is used with other types of battery.
- b) **Use only the correct batteries in the electric tools.** The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.
- c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.
- d) **In case of incorrect use, fluid may escape**

from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by accident, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

- e) **Never use damaged or altered rechargeable batteries.** Damaged or altered rechargeable batteries can behave unpredictably and lead to a risk of fire, explosion or injury.
- f) **Never expose a rechargeable battery to fire or high temperatures.** Fire or temperatures over 130°C pose a risk of explosion.
- g) **Follow all the instructions on charging and never charge the rechargeable battery or cordless tool outside the specified allowable charging temperature range.** Incorrect charging or charging outside the allowable charging temperature range could cause irreparable damage to the battery and increase the risk of fire.

6. Service

- a) **Have your electric tool repaired only by trained personnel using only genuine spare parts.** This will ensure that your electric tool remains safe to use.
- b) **Never perform maintenance work on damaged rechargeable batteries.** All maintenance work on rechargeable batteries should only be performed by the manufacturer or authorized after sales service outlets.

Safety information for drills

Safety information for all jobs

- **Wear ear protection when performing impact drilling work.** The impact of noise can cause damage to hearing.
- **Use the additional handle(s).** Losing control of the machine can cause injuries.
- **Hold the electric power tool by the insulated handles when carrying out work during which the plug-in tool could strike concealed power cables or its own power cable.** Contact with a live cable will also make the metal parts of the tool live and will cause an electric shock.

Safety information when using long drill bits

- a) **Do not under any account operate the drill bit at a higher rotational speed than the maximum permitted rotational speed.** At higher rotational speeds the drill bit can bend slightly if able to rotate freely when not

in contact with the workpiece. This can cause injury!

- b) **Always start drilling at a low rotational speed and while the drill bit is in contact with the workpiece.** At higher rotational speeds the drill bit can bend slightly if able to rotate freely when not in contact with the workpiece. This can cause injury!
- c) **Do not exert any excessive pressure. Pressure should only be exerted in the longitudinal direction of the drill bit.** Drill bits can bend, causing them to break or leading to a loss of control and to injury.

Additional safety instructions

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.**

Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.

Important: Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

Information about the battery

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!

6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
 7. **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
 8. **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
 9. **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
 10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. **Important.** Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
 11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.
 12. **Protect your rechargeable battery against moisture, rain and high humidity.** Moisture, rain and high humidity can cause dangerous cell damage. Never charge or work with batteries which have been exposed to moisture, rain or high humidity – replace them immediately.
 13. If your equipment is fitted with a detachable battery, remove the battery for safety reasons after you have finished your work
- electrician.
 3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
 4. Do not use damaged battery chargers.
 5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
 6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
 7. **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
 8. **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
 9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
 10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
 11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)
 12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%)
A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
 13. Never charge the batteries unsupervised.

Protection from environmental influences

Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
 2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified
1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
 2. **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
 3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
 4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
 5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
 6. **Protect batteries from overheating.** Over-

loads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.

7. **Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.** Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.

Batteries and cordless electric equipment contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place any rechargeable batteries or cordless electric machines or tools in your household refuse.

The rechargeable battery should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection center, you should ask in your local council offices.

To ensure that any defective/damaged lithium-ion batteries are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires. prevent short circuits and fires.

Do not lose these safety instructions

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

1. Torque selector
2. Battery capacity indicator
3. Changeover switch
4. ON/OFF switch
5. Battery pack
6. Battery charger
7. Selector switch for 1st/2nd gear
8. Pushlock button
9. Quick-change drill chuck
10. LED lamp
11. Additional handle
12. Selector switch for driving/drilling/impact drilling

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Important!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Cordless drill/screwdriver
- Additional handle
- Original operating instructions
- Safety instructions

3. Proper use

The cordless impact drill/driver is designed for tightening and undoing screws, for drilling in wood, metal and plastic, and for impact drilling in stone, in each case when using the appropriate bits.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user /operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

4. Technical data

Voltage supply: 18 V 
 Idling speed: 0-500/0-1800 rpm
 Torque settings: 20+1+1
 Forward and reverse rotation: yes
 Chuck clamping width: max. 13 mm
 Weight (tool only): 1.4 kg

The maximum screw diameter indicates the maximum diameter of the screw that can be screwed into wood. The screw diameter can vary depending on the type of wood.

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.

2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

Limit the operating time.

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

5. Before starting the equipment

Be sure to read the following information before you use your cordless screwdriver for the first time:

1. Charge the battery pack with the charger supplied.
2. Only ever use sharp drill bits and screwdriver bits which are suitable for the purpose and in faultless condition.
3. Always check for concealed electric cables and gas and water pipes when drilling and screwing in walls.

6. Operation

6.1 Charging the LI battery pack (Fig. 2-3)

1. Remove the battery pack (5) from the handle, pressing the pushlock buttons (8) downwards to do so.
2. Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. Insert the power plug of the charger (6) into the mains socket outlet. The green LED will then begin to flash.
3. Push the battery pack onto the battery charger.

In section 10 "Charger indicator" you will find a table with an explanation of the LED indicator on the charger.

If the battery pack fails to become charged, please check

- whether there is voltage at the socket-outlet
- whether there is proper contact at the charging contacts on the charger.

If the battery still fails to become charged, please

return

- the charger
- the battery pack

to our Customer Service Department.

To ensure that items are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.

When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.

To ensure that the LI battery pack provides long service you should take care to recharge it promptly. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless screwdriver drops.

6.2 Torque setting (Fig. 4 /Item 1)

Important! The tool must be at a standstill when you set the torque with the setting ring.

The cordless screwdriver is fitted with a mechanical torque selector.

The torque for a specific size of screw is selected with the set-collar (1). The correct torque depends on several factors:

- on the type and hardness of material in question
- on the type and length screws used
- on the requirements needing to be met by the screwed joint.

The clutch disengages with a grating sound to indicate when the set torque is reached.

6.3 Selector switch for driving/drilling/impact drilling (Fig. 4/Item 12)

- For driving purposes, set the selector switch (12) to the „Screw“ position. The torque is adjusted via the torque setting (1) (see point 6.2).
- For drilling purposes, set the selector switch (12) to the „Bit“ position. The slip coupling is now off and the maximum torque is available regardless of the torque setting (1).
- For impact drilling purposes, set the selector switch (12) to the „Hammer“ position. The slip coupling is now off and the maximum torque is available regardless of the torque setting

(1).

Important! Change the torque setting (1) and the selector switch for driving/drilling/impact drilling (12) only when the equipment is at a standstill.

6.4 Forward/Reverse switch (Fig. 5 /Item 3)

With the slide switch above the On/Off switch you can select the direction of rotation of the battery-powered drill/screwdriver and secure it against being switched on accidentally. You can choose between clockwise and anticlockwise rotation. To avoid causing damage to the gearing it is advisable to change the direction of rotation only when the tool is at a standstill. The On/Off switch is blocked when the slide switch is in centre position.

6.5 On/Off switch (Fig. 5 /Item 4)

Infinitely variable speed control is possible with the On/Off switch. The further you press the switch, the higher the speed of the battery-powered drill/screwdriver.

6.6 Changing over from 1st gear to 2nd gear (Fig. 4 /Item 7)

You can work at a higher or lower speed depending on the position of the selector switch. To avoid damaging the gear unit you should only change over gears when the tool has stopped.

6.7 Battery capacity indicator (Fig. 6 / Item 2)

Press the battery capacity indicator switch (a). The battery capacity indicator (2) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

All 3 LEDs are lit:

The battery is fully charged.

2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

1 LED flashes:

The battery is empty, recharge the battery.

All LEDs blink:

The battery temperature is too low. Remove the battery from the equipment, keep it at room temperature for one day. If the fault reoccurs, this means that the rechargeable battery has undergone exhaustive discharge and is defective. Remove the battery from the equipment. Never use or charge a defective battery.

6.8 LED lamp (Fig. 6 /Item 10)

The LED lamp (10) can be used in poor lighting conditions to illuminate the area where you want to drill or screw. The LED lamp (10) will be lit automatically as soon as you press the ON/OFF switch (4).

6.9 Changing the tool (Fig. 7)

Important. Set the changeover switch (3) to its centre position whenever you carry out any work (for example changing the tool, maintenance work, etc.) on the cordless screwdriver.

- The cordless screwdriver is fitted with a quick-action chuck (9) with an automatic spindle stop.
- Open the chuck (9). The chuck opening (a) must be large enough to hold the tool (drill bit or screwdriver bit).
- Select the suitable tool. Push the tool as far as possible into the chuck opening (a).
- Tighten the chuck (9) and then check that the tool is secure.

6.10 Screwdriving

We recommend using self-centering screws (e.g. recessed head screws) designed for reliable working. Be sure to use a bit that matches the screw in shape and size. Set the torque, as described elsewhere in these operating instructions, to suit the size of screw.

6.11 Mounting the additional handle (Fig. 8 /Item 11)

The additional handle (11) enables you to achieve better stability while using the equipment. Do not use the equipment without the additional handle.

The additional handle (11) can be screw-fitted in two positions (A, B). It is suitable therefore for right-handed and left-handed users.

7. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the battery pack before starting any cleaning work.

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean

cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

7.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

7.3 Ordering spare parts and accessories

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

9. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 10 and 40 °C. Store the electric tool in its original packaging.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

10. Charger indicator

Indicator status		Explanations and actions
Red LED	Green LED	
Off	Flashing	Ready for use The charger is connected to the mains and is ready for use; there is no battery pack in the charger.
On	Off	Charging The charger is charging the battery pack in quick charge mode. The charging times are shown directly on the charger. Important! The actual charging times may vary slightly from the stated charging times depending on the existing battery charge.
Off	On	The battery is charged and ready for use. (READY TO GO) The unit then changes over to gentle charging mode until the battery is fully charged. To do this, leave the rechargeable battery on the charger for approx. 15 minutes longer. Action: Take the battery pack out of the charger. Disconnect the charger from the mains supply.
Flashing	Off	Adapted charging The charger is in gentle charging mode. For safety reasons the charging is performed less quickly and takes more time. The reasons can be: - The rechargeable battery has not been used for a very long time. - The battery temperature is outside the ideal range. Action: Wait for the charging to be completed; you can still continue to charge the battery pack.
Flashing	Flashing	Fault Charging is no longer possible. The battery pack is defective. Action: Never charge a defective battery pack. Take the battery pack out of the charger.
On	On	Temperature fault The battery pack is too hot (e.g. due to direct sunshine) or too cold (below 0° C). Action: Remove the battery pack and keep it at room temperature (approx. 20° C) for one day .



Two horizontal lines for a header, followed by 25 horizontal lines for the main body of the page, providing a template for writing.



EH 09/2025 (01)

